
KARMA®

HARMONY

Cuffia wireless per TV

TV wireless Headphone



MAUALE DI ISTRUZIONI

Instruction Manual

www.karmaitaliana.it

- PT** Faça a leitura deste código QR para verificar a disponibilidade do manual na sua língua
- ES** Escanea este código QR para comprobar la disponibilidad del manual en tu idioma
- FR** Scannez le code QR pour vérifier la disponibilité du mode d'emploi dans votre langue.
- DE** Scannen Sie den QR-Code, um nach dem Handbuch in Ihrer Sprache, wenn es verfügbar ist, zu suchen

• OTHER LANGUAGES •



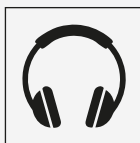
• AUTRES LANGUES •

• OUTRAS LÍNGUAS •

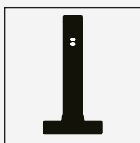
• OTROS IDIOMAS •



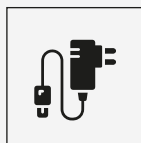
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / INSIDE THE PACKAGING



CUFFIA
HEADPHONE



BASE DI RICARICA
CHARGING DOCK



ALIMENTATORE
ADAPTOR



MANUALE
MANUAL

SPECIFICHE TECNICHE - TECHNICAL SPECIFICATIONS

Alimentazione	5V $\pm$ DC (1A) tramite adattatore incluso (input 100-240V~ 50/60Hz)
Batteria	Litio 3,7V - 400 mAh
Autonomia	10-12 ore
Tempo di ricarica	2-3 ore
Ingressi	AUX (jack 3,5mm)/ ottico
Modalità EQ	Alti/medi/bassi
Frequenza operativa	2.4 Ghz
Raggio operativo	30m max (senza interferenze)
Risposta in frequenza	20Hz - 20KHz
Dimensioni	Cuffia: 19 x 19 x 8,5 cm Base: 23,5 x 11,5 x 11,5 cm
Peso	Cuffia: 225 g Base: 175g

Power supply	5V $\pm$ DC (1A) through included adaptor (input 100-240V~ 50/60Hz)
Battery	Lithium 3,7V - 400 mAh
Autonomy	10 -12 hours
Charging time	2-3 hours
Inputs	AUX (jack 3,5mm)/optical
EQ modes	Treble/ mid/bass
Operating frequency	2.4 Ghz
Operating range	30m max (without interferences)
Frequency response	20Hz- 20KHz
Dimensions	Headphone: 19 x 19 x 8,5 cm Stand: 23,5 x 11,5 x 11,5 cm
Weight	Headphone: 225g Stand: 175g

- IT** Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.
- EN** The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify their characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.

GRAZIE PER AVER SCELTO KARMA

Il prodotto da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per assicurarne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle normative imposte dall'Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitiamo a visitare il nostro sito internet www.karmaitaliana.it dove troverete l'intera gamma dei prodotti, insieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.



PRECAUZIONI ED AVVERTENZE

- Leggete con attenzione le istruzioni riportate su questo manuale e seguitele scrupolosamente.
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Non aprite il dispositivo, non smontatelo e non apportate modifiche.
- Per evitare il rischio di cortocircuiti non esponetelo a temperature elevate (oltre i 40°), pioggia o umidità.
- Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o oggetti metallici.
- Non toccate il prodotto e l'adattatore di rete con le mani bagnate.
- Trattate l'apparecchio e i suoi comandi con la dovuta delicatezza, evitando vibrazioni, cadute o colpi.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Non scollegate il prodotto dall'alimentazione tirando il filo dell'adattatore di rete. Non danneggiate o modificate l'adattatore e il suo cavo e controllate sempre che sia in buone condizioni.
- Per la pulizia del prodotto usate esclusivamente uno panno umido, evitando solventi o detersivi di qualsiasi genere



AVVERTENZE DI SICUREZZA BATTERIA

Il prodotto è alimentato da una batteria ricaricabile al litio. Non rimuovere, aprire o modificare le batterie. Per evitare rischio di incendi o esplosione non mettere in corto circuito il terminale di ricarica, non esporre la batteria a fiamme, calore, umidità ed evitare che subisca degli urti. Non tenere il prodotto in carica più del necessario. Per la ricarica usare solo l'alimentatore originale o uno con le stesse caratteristiche. In caso di perdite di liquido dalla batteria non utilizzare l'apparecchio ed evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto lavare abbondantemente la parte interessata con acqua e se necessario consultare un medico. La rimozione o sostituzione della batteria deve essere effettuata soltanto da personale qualificato.

SPEDIZIONE E RECLAMI

Al momento dell'acquisto o della ricezione del prodotto aprite la scatola e controllate attentamente il contenuto per accertarvi che tutte le parti siano presenti e in buone condizioni. Segnalate immediatamente al venditore eventuali danni da trasporto subito dall'apparecchio.

In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi suggeriamo quindi di conservarlo, assieme allo scontrino o fattura d'acquisto.

THANK YOU FOR CHOOSING KARMA

The KARMA product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting using the device in order to take advantage of its full potential. Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to visit our website www.karmaitaliana.it where you will find the whole range of KARMA products, along with useful information and updates.



CAUTIONS AND WARNINGS

- Read carefully the instructions contained in this manual and follow them strictly.
- Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.
- Do not open or take apart the device and don't make changes to it.
- To avoid the risk of shortcircuits don't expose it to high temperatures (above 40°), rain or humidity.
- Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product.
- Don't touch the product and the power adaptor with wet hands.
- Use the fixture and its controls with due accuracy, avoiding falls, vibrations or impacts.
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair it by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.
- Never disconnect the product from the power source by pulling on the adaptor's cord. Do not damage nor modify the power adaptor and its cord and periodically check that it is in good condition.
- To clean the product, use only a damp cloth, avoiding solvents or detergents of any kind.



BATTERY SAFETY WARNINGS

The product is powered by a rechargeable lithium battery. Do not remove, open or modify the battery. To avoid the risk of fire or explosion, do not short-circuit the charging terminal, do not expose the battery to flames, heat, humidity and avoid shocks.

Do not leave the product charging more than necessary. For charging, use only the original power adaptor or one with the same features.

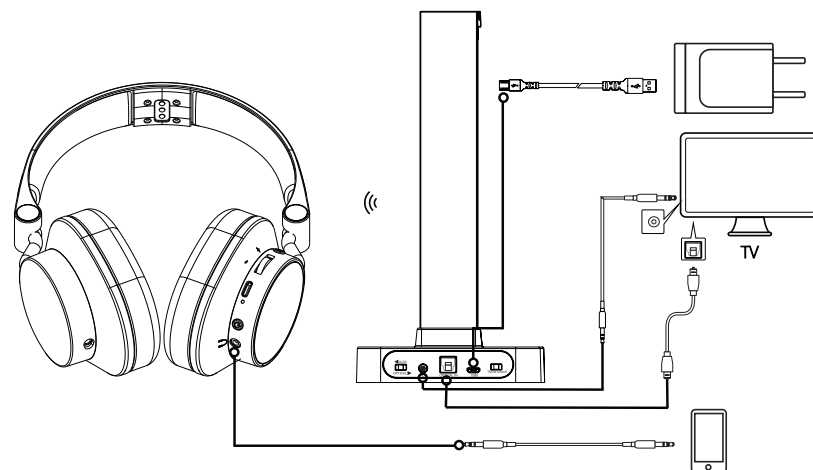
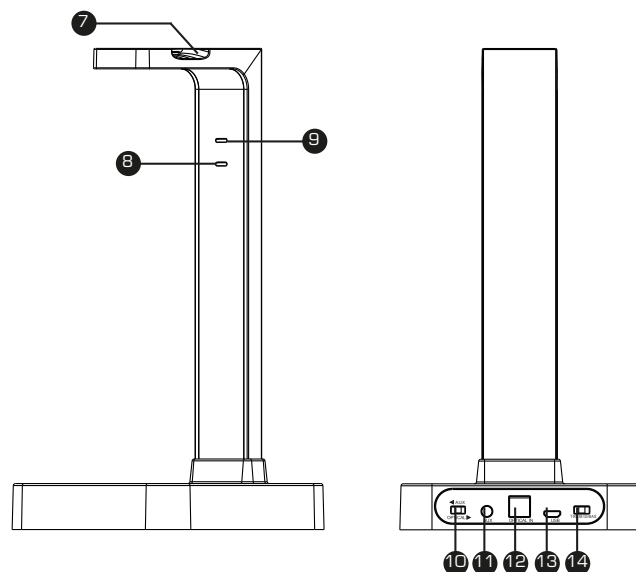
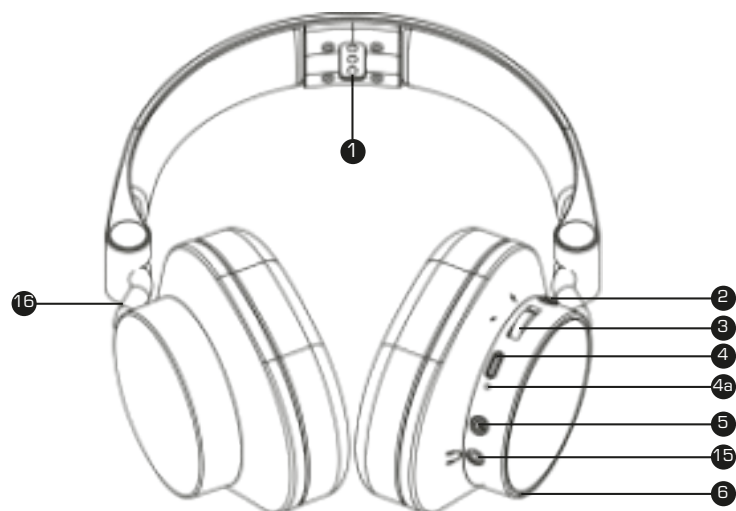
In the event of battery leaking, do not use the device and do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. In case of contact, wash the affected area with copious water and consult a doctor if necessary.

Battery removal or replacement should be performed only by a qualified person.

SHIPMENT AND COMPLAINTS

When purchasing or receiving the product, open the box and carefully check the content, to make sure that all parts are present and in good condition. Report any transport damage suffered by the device to the seller immediately.

If you send the product for repair, it must be shipped with complete original packaging: we therefore recommend to keep it, along with the invoice or the purchase receipt.



COLLEGAMENTO BASE TRASMETTENTE

La base provvede, oltre a caricare la cuffia, a inviarle il segnale audio proveniente da una comune sorgente sonora (impianto HiFi, TV, lettore multimediale...). La base accetta sia un segnale tramite jack 3,5mm sia tramite cavo ottico.

L'alimentazione avviene tramite la presa micro-USB. Collegate l'alimentatore a tale presa e quindi inseritelo in una comune presa domestica 110/220V.

Nel collegamento ad una TV, prediligete sempre il connettore ottico che non esclude gli altoparlanti, come di solito avviene utilizzando il collegamento 3,5mm (presa cuffia della TV).

UTILIZZO DELLA SOLA CUFFIA

La cuffia può essere utilizzata anche senza la base trasmettente, semplicemente tramite cavo Jack 3,5mm. In questo caso avrete a disposizione una cuffia amplificata che potrà essere ripiegata per seguirvi ovunque.

TRANSMITTER DOCK CONNECTION

In addition to charging the headphone, the dock also sends the audio signal coming from a common sound source (HiFi system, TV, multimedia player etc...). The dock supports a signal both via 3,5mm jack and via optical cable.

Power is supplied via the micro-USB socket. Connect the power adaptor to this socket and then plug it into a common 110/220V household electrical outlet

For the connection to a TV, we suggest to use the optical connector, which doesn't mute the speakers, as it usually happens when you use the 3,5mm connection (headphone TV socket).

USING THE HEADPHONE ONLY

The headphone can be used also without the transmitter dock, just via 3,5mm jack cable. In this case you will have at your disposal a foldable amplified headphone that you can bring with you everywhere.

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO

Collegata la base alla sorgente sonora, dovete impostare, tramite il selettore(10), il tipo di connessione utilizzata (3,5mm o ottico).

Agganciate la cuffia alla base trasmettente appoggiandola e avendo cura che i connettori (1) siano in contatto con la sommità(7) della base.

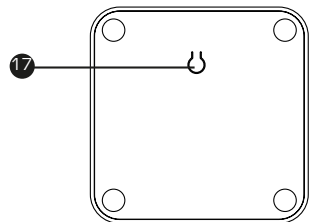
Noterete illuminarsi in rosso il led(9) ad indicare che la cuffia è in carica. Sugeriamo di attendere 2-3 ore affinché la batteria della cuffia sia totalmente ricaricata.

Terminata la ricarica, la cuffia risulta pronta all'uso. Assicuratevi che la sorgente sonora sia attiva quindi sganciate la cuffia dalla base.

Se la cuffia era stata posta accesa sulla base, entro pochi secondi dovrebbe automaticamente riprodurre l'audio. In caso contrario agite sul tasto(5) per accendere la cuffia. L'accensione del led blu(9) sulla base indica l'avvenuto collegamento.

Se il collegamento non dovesse avvenire, sarà necessario ripetere l'accoppiamento radio tra base e cuffia. Per fare ciò dovrete tener premuto per circa 3 sec il tasto Mic(2) , rilasciatelo e vedrete lampeggiare il led (4a). Sotto la base del trasmettitore tenete premuto il tasto(17) per circa 3 sec fino all'accensione del led(9). Non occorrerà effettuare nuovamente questa operazione in futuro. Indossate la cuffia avendo cura che il lato con i comandi venga posto sull'orecchio destro.

Se volete aumentare il segnale più sull'orecchio destro o sinistro, rimuovete il pannellino(18) premendo vicino alla tacca rotonda(6) e quindi agendo sul comando rotante sottostante. Terminata la regolazione riapplicate magneticamente il pannello.



OPERATING INSTRUCTIONS

Once the dock is connected to the sound source, you have to set, by means of the selector (10), the type of connection used (3.5mm or optical)

Place the headphone on the transmitter dock. Position it taking care that the connectors (1) match with the upper part (7) of the dock.

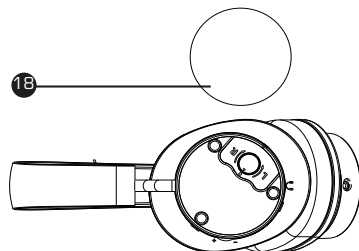
You'll notice that the led (9) lights up in red, to indicate that the headphone is charging. We suggest to wait 2 or 3 hours until the headphone's battery is fully charged.

After charging, the headset is ready for use. Make sure the sound source is active, then remove the headset from the dock.

If the headphone was on when you placed it on the dock, it will automatically play audio in a few seconds. Otherwise, use the key (5) to turn on the headphone. The blue led (9) on the dock lights up to indicate successful pairing.

If the connection fails it will be necessary to repeat the pairing between dock and headphone. To do that press and hold for about 3 sec the button Mic (2), release it and you will see the led (4a) flashing. Press and hold for 3 seconds the button under the transmitter's base (17) until the led (9) lights up. There is no need to do this operation again in the future. Wear the headphone taking care that the side with controls is placed on the right ear.

If you wish to receive a higher signal on the right or left ear, remove the cover (18) by pressing near the round mark (6) and then use the rotary control you'll find inside. Once the adjustment is completed apply again the cover by means of the three magnets.



Regolate il volume della cuffia tramite la manopola (3).

Terminato l'utilizzo sarà sufficiente appoggiare la cuffia alla base di ricarica per interrompere l'ascolto e ricaricare la batteria automaticamente. Non occorre spegnere la cuffia.

EQUALIZZATORE

Sul retro della base è presente un selettore (14) che permette di scegliere 3 tipi di equalizzazione: alta, media o bassa. Il led frontale (8) indica il tipo di equalizzazione impostata: alti (led acceso in verde), medi (led spento), bassi (led acceso in arancio).

TASTO DI ASCOLTO AMBIENTALE

La cuffia risulta molto isolante e permette esperienze immersive durante la riproduzione di musica o la visione di film. Talvolta capita che qualcuno debba comunicare con voi costringendovi a togliere la cuffia.

La cuffia HARMONY dispone di un tasto esclusivo (2) che attenua l'audio nei padiglioni e attiva un microfono per ascoltare i suoni esterni. Basterà poi ripremere il tasto per tornare al normale ascolto in cuffia.

UTILIZZO DELLA CUFFIA TRAMITE CAVO

La vostra nuova cuffia HARMONY è in grado di funzionare anche lontano dalla base trasmettente. Collegandola ad esempio ad un lettore MP3, smartphone etc, tramite il cavo con jack 3,5mm incluso nella confezione, potrete godere di un audio eccezionale ovunque vi troviate.

Inserendo il Jack nella presa(15) la parte radio verrà disattivata ma l'amplificazione della cuffia rimarrà attiva come pure il comando di volume (3).

Per ricaricare la cuffia in assenza della base trasmettente, potete collegare l'alimentatore in dotazione alla presa USB Tipo-C (4) presente sul lato destro. Ricordatevi di spegnere la cuffia terminato l'utilizzo per non scaricare le batterie.

IN CASO DI RUMORI DI SOTTOFONDO

Assicuratevi che il menù audio della TV sia settato su "PCM". Questa cuffia non supporta segnali Dolby o DTS.

Adjust the volume of the headphone using the knob (3).

After use, just place the headphone on the charging dock to stop listening and recharge the battery automatically. There is no need to turn off the headset.

EQUALIZER

On the back of the dock there is a selector (14) to choose 3 different types of equalization: treble, mid or bass. The front led (8) indicates the type of equalization you have set: treble (green led on), mid (led off), bass (orange led on).

AMBIENT SOUND KEY

The headset is noise insulating and allows immersive experiences when playing music or watching movies. Sometimes it happens that someone has to communicate with you forcing you to remove the headset.

The HARMONY headphone is endowed with a specific button (2) reducing audio in the earpads and activating a microphone to listen to external sounds. You just have to press the button again to resume normal listening with headphone.

USE AS WIRED HEADPHONE

Your new HARMONY headphone can work also away from the transmitter dock. For example, by connecting it to a MP3 player, smartphone etc, by means of the included 3,5mm jack cable, you can enjoy an extraordinary audio performance wherever you are.

When you plug the jack into the socket(15) the wireless operation mode is disabled, but the headphone's amplification will remain active, as well as the volume control (3).

To recharge the headphone without charging dock you can connect the included power adaptor to the USB Type-C (4) socket on the right side. Remember to turn off the headphone once you have finished using it to avoid running out the batteries.

IN CASE OF BACKGROUND NOISES

Make sure that the TV's audio menu is set on PCM. This headphone doesn't support Dolby or DTS signals.



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto



Questo simbolo indica il rischio di scossa elettrica in caso di uso improprio o manomissione del prodotto.



Questo simbolo indica il rischio di incendio in determinate circostanze.



Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.



Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee e relative normative ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2013/56/EU e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute. La batteria incorporata, da smaltire al termine della vita utile del prodotto, non può essere rimossa dall'utente. In questo caso, i centri di recupero e riciclaggio possono eseguire lo smontaggio del prodotto e la rimozione della batteria.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito: www.karmaitaliana.it

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto.
- Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Vi suggeriamo anche di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet, www.karmaitaliana.it loggandovi nell'area riservata. Avrete così la possibilità di tener traccia della validità della garanzia e di ricevere aggiornamenti sui nostri articoli.



This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product



This symbol indicates a risk of electric shock in case of wrong use or alteration of the product.



This symbol indicates the risk of fire under certain circumstances.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl



Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 [14/03/2014].



This device is powered by batteries subject to European Directive 2013/56/EU, which cannot be disposed of with normal domestic waste. Find out about the local regulations regarding the separate collection of batteries: a correct disposal allows to avoid negative consequences for environment and health.

The built-in battery, to be disposed of at the end of the useful life of the product, cannot be removed by the user. We strongly advise you to take your product to an official collection point to have a professional removal of the rechargeable battery.

WARRANTY CONDITIONS

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website: www.karmaitaliana.it

- The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year.
- Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.
- The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.
- This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.
- External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.
- Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.
- For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.

We also suggest to register your product on our website www.karmaitaliana.it, after signing in to access the reserved area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura cuffia per TV wireless HARMONY è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.karmaitaliana.it

EU COMPLIANCE DECLARATION

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type wireless TV headphone HARMONY is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.

Karma Italiana Srl



Prodotto da/ produced by:

KARMA ITALIANA SRL

Via Gozzano 38 bis

21052, Busto Arsizio (VA) -

